

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 22 AVRIL 1931.

**Rapport de la Commission de la Justice,
chargée de l'examen du Budget du Minis-
tère de la Justice pour l'exercice 1931.**

*(Voir les n°s 4-IV, 31, 71, 124 et les
Annales parlementaires de la Cham-
bre des Représentants, séances des 18,
19, 25 et 26 mars 1931 et le n° 5-IV
du Sénat.)*

BELGISCHE SENAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 22 APRIL 1931.

**Verslag uit naam der Commissie van Jus-
titie, belast met het onderzoek der
Begroting van het Ministerie van Jus-
titie voor het dienstjaar 1931.**

*(Zie de n°s 4 IV, 31, 71, 124 en de Han-
delingen van de Kamer der Volksver-
tegenwoordigers, vergaderingen van
18, 19, 25 en 26 Maart 1931 en n° 5-IV
van den Senaat.)*

Présents : MM. DU BOST, président; DE CLERCQ (Joseph), LEGRAND, LIGY,
VAN FLETEREN et le baron MEYERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le budget du Ministère de la Justice pour 1931 est fixé à 361,822,532 francs. Les dépenses ordinaires y figurent pour 346,296,532 francs, les dépenses exceptionnelles pour 15,526,000 francs.

Le budget est en augmentation sur celui de l'exercice précédent de 5,760,266 francs.

* * *

Signalons, parmi les augmentations de dépenses, celles concernant :

L'Administration cen-
trale (personnel et divers) . 768,570

L'ordre judiciaire (per-
sonnel) 3,930,400

Les tribunaux de pre-
mière instance et de com-
merce (matériel), dépenses
mises à charge de l'État
par la loi du 22 janvier 1931
relative à la fiscalité pro-
vinciale et communale . . 2,500,000

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1931 is vastgesteld op 361,822,532 frank. De gewone uitgaven komen er op voor, voor een bedrag van 346,296,532 fr., en de buitengewone uitgaven voor 15,526,000 frank.

De begroting boekt een verhooging van 5,760,266 frank tegenover die van het vorig dienstjaar.

* * *

Wijzen wij, onder de verhoogingen van uitgaven, op die betreffende :

Het hoofdbestuur (per-
soneel en verscheidene . fr. 768,570

De rechterlijke orde (per-
soneel) 3,930,400

De rechtbanken van
eersten aanleg en van koop-
handel (materieel), uitga-
ven ten laste van den Staat
gelegd bij de wet van 22
Januari 1931, betreffende
het provinciaal en gemeen-
telijk belastingwezen . . 2,500,000

Les justices de paix et tribunaux de police (matériel), dépenses à charge de l'État en vertu de la même loi 955,000

Les palais de justice, construction, réparations et entretien. La même loi a imposé à l'État les frais d'ameublement et les réparations de menu entretien 2,000,000

La bienfaisance (anormaux et indigents étrangers) 3,250,000

Les prisons 798,204

Les mesures de sûreté 75,000

Mentionnons, parmi les diminutions de dépenses, celles qui concernent :

Les édifices du culte . . . 1,000,000

Les dépenses exceptionnelles 8,676,000 (nécessités entre autres en 1930 par les prisons-écoles de Hoogstraeten, Merxplas et Gand.)

Le budget, tel qu'il a été élaboré par le Département de la Justice, ne s'écarte donc guère de celui qui fut proposé en 1930 et qui fut voté par les deux Chambres pour cet exercice.

Bornons-nous à signaler que le crédit prévu pour les subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'églises, pour les édifices servant au culte catholique, a été ramené de 6,000,000 de francs à 5,000,000 de francs, alors que nous en avons déjà

De vredegerechten en de politierechtbanken (matériel), uitgaven die ten laste van den Staat vallen krachtens dezelfde wet 955,000

De justitiepaleizen, bouwwerken, herstellingen en onderhoud. Dezelfde wet heeft ten laste van den Staat gelegd de kosten voor meubilerie en de herstellingen van gering onderhoud. 2,000,000

De weldadigheid (abnormalen en vreemde behoeftigen) 3,250,000

De gevangenen 798,204

De veiligheidsmaatregelen 75,000

Vermelden wij onder de verminderingen van uitgaven diegene die betrekking hebben op :

De gebouwen van den eeredienst fr. 1,000,000

De buitengewone uitgaven 8,676,000 (onder meer in 1930 gevorderd door de gevangenscholen te Hoogstraeten, Merxplas en Gent.)

De begroting, zooals zij door het Departement van Justitie werd opge maakt, wijkt dus niet veel af van diegene die in 1930 werd voorgesteld en voor dit dienstjaar door beide Kamers goedgekeurd.

Beperken wij ons erbij er op te wijzen dat het krediet voorzien voor de toelagen aan de provinciën, aan de gemeenten en aan de kerkfabrieken, voor de gebouwen van den katholieken eeredienst, werd verminderd van 6,000,000 frank op 5,000,000 frank,

montré l'insuffisance pour l'exercice précédent.

Disons aussi que la somme de 1 million, à titre de subside extraordinaire à l'association sans but lucratif « Les Amis de la Basilique nationale du Sacré-Cœur à Koekelberg », fait partie d'un subside total de 6 millions que le Conseil des Ministres a décidé d'allouer à cette association et qui est à répartir par tiers sur les exercices de 1930, 1931 et 1932. Le crédit porté au budget pour le même objet en 1930 était de 2 millions. La marche régulière des travaux de cette importante entreprise religieuse demande que, les années suivantes, le crédit ne soit pas réduit comme il l'a été pour le présent exercice.

Rappelons enfin la situation vraiment incroyable des installations de certains tribunaux. On a dit à la Chambre combien les locaux de nombreuses justices de paix laissaient à désirer. Nous croyons devoir appeler spécialement l'attention de M. le Ministre de la Justice sur l'état déplorable du tribunal de Hasselt. Il est plus que temps qu'une solution intervienne. La bonne administration et le prestige de la justice souffrent également de la situation actuelle.

* * *

Les observations qui ont été présentées tant à la Commission de la Justice de la Chambre qu'au cours des débats à la Chambre même, ont eu principalement pour objet les projets de loi dont l'examen par le Parlement serait désirable. C'est ainsi qu'à la Commission de la Justice de la Chambre, l'attention fut appelée sur le projet de loi ayant pour objet la nomination de juges de paix dans certains cantons où les anciens titulaires ont été remplacés par des juges

alswanneer wij reeds hadden aangetoond dat dit krediet voor het vorige dienstjaar ontoereikend was.

Laat ons nog opmerken dat de som van 1 miljoen, ten titel van buitengewone toelage aan de vereeniging zonder winstbejag « Les Amis de la Basilique Nationale du Sacré-Cœur » te Koekelberg, deel uitmaakt van een totale toelage van 6 miljoen, die de Ministerraad besloot toe te kennen aan deze vereeniging en die per derden moet verdeeld worden over de dienstjaren 1930, 1931 en 1932. Het krediet op de begroting voorzien voor hetzelfde punt in 1930 bedroeg 2 miljoen. De geregelde gang van de werken van deze belangrijke godsdienstige onderneming vergt dat de volgende jaren het krediet niet wordt beperkt zooals voor dit dienstjaar gebeurde.

Laat ons tenslotte nog herinneren aan den waarlijk ongelooflijken toestand waarin zekere rechtbanken verkeerden. In de Kamer werd gezegd hoezeer de lokalen van talrijke vrederechten te wenschen overlaten. Wij meenen in het bijzonder de aandacht van den Minister van Justitie te moeten vestigen op den treurigen toestand van de rechtbank te Hasselt. Het is meer dan tijd dat een oplossing worde getroffen. De goede administratie en het gezag van het gerecht lijden evenzeer onder het huidige toestand.

* * *

De opmerkingen, die zoowel in de Commissie voor Justitie van de Kamer als tijdens de beraadslaging in de Kamer zelf werden gedaan, hadden vooral tot voorwerp de wetsontwerpen waarvan het onderzoek door het Parlement gewenscht is. Aldus werd in de Commissie voor Justitie van de Kamer de aandacht getrokken op het wetsontwerp betreffende de benoeming van vrederechters in zekere kantons, waar de vroegere titularissen vervangen werden door rechters van naburige

de cantons voisins. C'est ainsi encore que l'on a rappelé le projet de loi sur le régime juridique des malades mentaux.

* * *

Votre rapporteur énumérait ici même, l'an dernier, vingt-trois projets de loi prêts à être discutés et votés.

On peut constater avec une satisfaction relative que plusieurs de ces projets ont été adoptés par les Chambres, notamment :

La loi du 21 décembre 1930 modifiant certaines dispositions de la loi sur l'organisation judiciaire, du Code d'instruction criminelle et de la loi du 3 mai 1889;

Les lois des 9 avril, 30 octobre et 15 décembre 1930 concernant les anormaux et les délinquants d'habitude;

La loi du 20 juin 1930 relative aux baux à long terme;

La loi concernant l'organisation autonome de la régie du travail pénitentiaire.

Le travail parlementaire a donc produit quelque résultat.

Remarquons toutefois que le nombre de projets de loi que le Parlement n'a pu voter jusqu'à ce jour ou dont la discussion n'a pas été entamée reste considérable. Il n'en est pas moins de 84, les uns proposés par le Gouvernement, les autres dus à l'initiative parlementaire.

Signalons ceux dont un examen urgent est souhaitable. Ce sont, à notre sens, les projets de loi : modifiant les lois d'organisation judiciaire, de compétence et de procédure; relatif au commerce et au port des armes (adopté par le Sénat et soumis à la Chambre); portant modification du chapitre VI, titre V, livre I^{er} du Code civil : « Des droits et des devoirs res-

kantons. Aldus werd ook herinnerd aan het wetsontwerp op de rechtsbedeeling van de geesteszieken.

* * *

Verleden jaar somde uw verslaggever hier drie en twintig wetsontwerpen op die klaar zijn om besproken en goedgekeurd te worden.

Met een betrekkelijke voldoening kan worden vastgesteld dat verscheidene van deze ontwerpen door de Kamers werden goedgekeurd, namelijk :

De wet van 21 December 1930 tot wijziging van sommige bepalingen van de wet op de rechterlijke, inrichting van het Wetboek van Strafvordering, en van de wet van 3 Mei 1889;

De wetten van 9 April, 10 October en 15 December 1930 betreffende de abnormalen en gewoontemisdadigers;

De wet van 20 Juni 1930 betreffende de pacht op langen termijn;

De wet op de autonome inrichting van de regie van den gevangenisarbeid;

De parlementaire werkzaamheid heeft dus eenige uitslagen opgeleverd.

Laat er ons evenwel bijvoegen dat het aantal wetsontwerpen, hetwelk het Parlement tot nog toe niet kon goedkeuren of waarover de beraadslaging niet is aangevangen, belangrijk is. Er zijn er niet minder dan 84, de eene voorgesteld door de Regeering, de andere uitgaande van het parlementair initiatief.

Wijzen wij op deze, waarover een dringend onderzoek gewenscht is. Het zijn, ons inziens, de wetsontwerpen houdende wijziging van de wetten op de rechterlijke inrichting, de bevoegdheid en de rechtspleging, betreffende den handel in- en het dragen van wapenen (aangenomen door den Senaat en nu voorgesteld aan de Kamer), houdende wijziging van hoofdstuk VI, titel V, eerste

pectifs des époux »; concernant le régime juridique des malades mentaux; relatif à la protection morale de l'enfance; à la protection de la moralité publique contre le danger de la publication d'œuvres malsaines; à l'adolescence coupable; aux délais et significations en matière civile, commerciale et répressive; modifiant la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu; relatif à l'abandon de famille; à l'emploi des langues en matières civile et commerciale dans les régions flamandes.

Ce sont là des projets de loi émanant, pour la plupart, du Gouvernement, parfaitement étudiés et dont l'utilité ne paraît pas contestable.

Quand le Parlement trouvera-t-il « la semaine de la justice », dont on parlait à la Chambre, pour les mettre à l'examen et les voter?

* * *

Parmi les nombreux objets qui ont donné lieu à discussion à la Chambre à l'occasion de l'examen du budget de la Justice, il faut retenir les plaintes qui paraissent justifiées au sujet des frais de procédure en matière civile. M. le Ministre de la Justice a déclaré que cette question serait soumise à l'étude. Formons le vœu de voir la situation actuelle se modifier sans trop de retard. La Commission de la Justice du Sénat appelle la très sérieuse attention du Gouvernement sur une situation qui lèse et compromet tous les jours des intérêts respectables.

* * *

Un autre objet a retenu l'attention de plusieurs orateurs : l'augmentation de la criminalité. Un orateur disait à la Chambre que chaque jour le revolver provoque des drames. C'est

boek van het Burgerlijk Wetboek : « van de wederzijdsche rechten en plichten van de echtgenooten »; betreffende den rechtstoestand der geesteszieken; betreffende de zedelijke bescherming van de jeugd; op de bescherming van de openbare zedelijkheid tegen het gevaar van de uitgave van verderfelijke werken; op de misdadige jeugd; op de termijnen en beteekeningen in burgerlijke, handels- en strafzaken; houdende wijziging van de wet van 24 October 1902 op de spelen; betreffende de verlating van familie; op het taalgebruik in burgerlijke en handelszaken in de Vlaamsche gewesten.

Dit zijn wetsontwerpen voor het grootste deel uitgaande van de Regeering, volkomen bestudeerd en waarvan het nut niet kan betwist worden.

Wanneer zal het Parlement « de week van justitie » vinden, waarvan in de Kamer sprake was, om deze ontwerpen te bespreken en goed te keuren?

* * *

Onder de talrijke punten welke in de Kamer bespreking uitlokten bij de behandeling van de begroting der Justitie, moet gewezen worden op de klachten die ons billijk voorkomen in zake de gerechtskosten in burgerlijke zaken. De Minister van Justitie heeft verklaard dat dit punt zal onderzocht worden. Wij drukken den wensch uit den huidige toestand zoo spoedig mogelijk te zien veranderen. De Commissie voor de Justitie van den Senaat vestigt ernstig de aandacht van de Regeering op een toestand die elken dag eerbiedwaardige belangen schaadt en in gevaar brengt.

* * *

Een ander punt heeft de aandacht van verschillende sprekers gaande gemaakt : de toenemende misdadigheid. Een spreker zegde in de Kamer dat elken dag de revolver drama's

numériquement exact. Le Bureau des statistiques générales renseigne pour 1928, 80 homicides par le moyen d'armes à feu et le même Bureau donne pour la même année 245 suicides par le même moyen.

Ainsi donc en une année, 325 personnes ont disparu de mort violente par l'emploi d'armes à feu, sans compter les morts par accident qui sont au nombre de 42. Total : 367.

C'est donc bien avec raison que, de toutes parts, le vote d'une loi concernant le commerce et le port d'armes à feu est réclamé.

Les statistiques relatives aux meurtres et assassinats commis dans le pays dénotent une situation grave. Il résulte de renseignements fournis par le Département de la Justice que la criminalité tend à augmenter.

C'est ainsi que, pour la période des années 1909 à 1913, le nombre des accusés *jugés contradictoirement* pour assassinats et meurtres était de 195. Pour la période des années 1925 à 1929, il est de 212.

Il est important d'établir, dans ces chiffres malheureusement élevés, la proportion d'accusés belges et étrangers.

Pour la période 1909-1913, les Belges sont au nombre de 180, les étrangers au nombre de 15.

Pour la période 1925-1929, le nombre d'accusés belges s'élève à 183; celui des étrangers à 29 (1).

Il y a là une indication pour l'étude des mesures de surveillance et de sûreté à prendre, particulièrement dans les régions industrielles, tel entre autres le bassin minier du Limbourg où les actes de violences graves deviennent de jour en jour plus fréquents.

La répression est-elle suffisante?

Il est indéniable que, sous l'impres-

veroorzaakt. Het is numeriek juist. Het Bureau voor algemeene statistiek vermeldt, voor 1928, 80 manslagen bij middel van vuurwapens en hetzelfde Bureau geeft voor hetzelfde jaar 245 zelfmoorden op door hetzelfde middel.

Zoodat, in één jaar, 325 een gewelddadigen dood stierven door het gebruik van vuurwapens, zonder rekening te houden met de 42 ongevallen met doodelijken afloop. Totaal : 367.

Terecht wordt dan ook, van alle zijden, de stemming gevraagd van een wet over den handel in- en het dragen van vuurwapens.

De statistieken betreffende moord en doodslag in het land begaan doen van een ernstigen toestand blijken. Uit door het Departement van Justitie verstrekte inlichtingen blijkt dat de criminaliteit een neiging tot toeneming vertoont.

Aldus bedroeg, voor het tijdperk 1909-1913, het aantal wegens moord en doodslag *op tegenspraak* veroordeelde beschuldigen 195. Voor het tijdperk 1925-1929 bedraagt dit getal 212.

In deze hooge cijfers dient een onderscheid gemaakt tusschen de Belgische en vreemde beschuldigen.

Voor 1909-1913, waren er 180 Belgen en 15 vreemdelingen.

Voor 1925-1929, 183 Belgen en 29 vreemdelingen. (1)

Dat is een aanduiding voor het onderzoek der te treffen maatregelen van toezicht en veiligheid, vooral in de industriegewesten als het Limburgsch mijngebied, waar de ernstige gewelddaden met den dag toenemen.

Is de beteugeling voldoende?

Het valt niet te loochenen dat,

(1) Statistique concernant les accusés jugés contradictoirement du chef d'assassinat et meurtre pour les périodes de 1909 à 1913 et de 1925 à 1929.

(1) Statistiek betreffende de wegens moord en doodslag op tegenspraak veroordeelde beschuldigen voor de tijdperken 1909-1913 en 1925-1929.

sion de certains attentats abominables perpétrés dans ces derniers mois, il s'est produit un mouvement dans l'opinion. Le public demande à être protégé efficacement. Il demande à être sauvegardé contre des actes de brigandage dont les auteurs sont souvent des étrangers.

Il y a peu de jours, un ancien magistrat, juriste distingué, particulièrement versé en droit pénal, signalait l'extrême faiblesse de nos lois de répression.

« Sait-on, disait-il, qu'en vertu de la loi du 23 août 1919, en dehors de toute excuse légale et par le seul jeu des circonstances atténuantes — que l'on trouve toujours sans grand effort, telle par exemple, la non-existence d'une première condamnation criminelle — la peine de mort peut être réduite à trois années d'emprisonnement? Oui tel est, d'après notre index criminel, le prix minimum de la vie humaine! Si bien qu'un assassin, un parricide, un homme qui a commis tour à tour plusieurs empoisonnements, peut, dans notre législation, être condamné à une peine de trois ans et libéré après la première année! »

Et il s'élevait en même temps contre le projet de loi voté par la Chambre et tendant à étendre le bénéfice du sursis aux peines de trois ans, c'est-à-dire notamment au minimum de la peine de l'assassinat atténué.

On sait que la loi sur la condamnation conditionnelle ne peut être appliquée actuellement que si la peine ne dépasse pas six mois.

Sans vouloir mettre en doute les bienfaits de la loi sur la libération et la condamnation conditionnelles, on peut considérer la proposition d'étendre le bénéfice du sursis aux peines de trois ans comme ne répondant pas aux nécessités de l'heure.

Faut-il fortifier la répression?

onder den indruk van sommige ontzettende aanslagen dezer laatste maanden, de openbare meening verontrust is. Het publiek vraagt om doelmatige bescherming. Het vraagt te worden beschut tegen de rooversdaden die in den laatsten tijd meestal door vreemde ingezetenen werden gepleegd.

Vóór enkele dagen wees een oud-magistraat, uitstekend jurist, vooral bevoegd op gebied van strafrecht, op de uiterste toegevendheid onzer straffen.

« Weet men, zegde hij, dat krachtens de wet van 23 Augustus 1919, buiten elke wettelijke veronschuldiging en alleen krachtens de verzachtende omstandigheden die men steeds zonder veel moeite vindt, als bij voorbeeld het gemis van een eerste veroordeeling tot crimineele straf, de doodstraf tot drie jaar gevangenisstraf kan worden herleid? Ja, dit is volgens ons straf-index, de minimumprijs van een menschenleven! Zoodat, een moordenaar, een vadermoorder, een man die beurtelings verschillende vergiftigingen heeft gepleegd, met onze heerschende wetgeving, kan worden veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf en na een jaar in vrijheid gesteld! »

En tevens kwam hij in verzet tegen het door de Kamer aangenomen wetsontwerp, dat het voordeel van voorwaardelijke veroordeeling uitbreidde tot straffen van drie jaar, dat wil zeggen tot het minimum van de verzachte straf wegens moord.

Men ziet dat de wet op de voorwaardelijke veroordeeling thans niet kan worden toegepast dan zoo de straf niet zes maand overschrijdt.

Zonder den heilzamen invloed der wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling en veroordeeling in twijfel te trekken, mag men van meening zijn dat het voorstel tot uitbreiding van de weldaad der voorwaardelijke veroordeeling tot straffen van drie jaar, niet beantwoordt aan de tegenwoordige behoeften.

Dient de beteugeling verscherpt te worden?

Rappelons que la loi de défense sociale de la société à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude du 9 avril 1930 contient des dispositions qui paraissent excellentes.

La première partie de cette loi concerne les anormaux et malades mentaux; la seconde règle les mesures visant les délinquants d'habitude et les récidivistes.

A l'égard des anormaux et malades mentaux, la loi s'écarte du système suivi jusqu'ici, tant en ce qui concerne l'instruction, qu'en ce qui regarde le traitement à appliquer à ce genre de délinquants. Elle permet la mise en observation de l'individu suspect. La Chambre du Conseil statue sur les faits. Mais, dorénavant, les anormaux ne seront plus punis, mais internés pour une durée de cinq, dix ou quinze ans, suivant la gravité des faits. Cette mesure peut être renouvelée. La loi institue une Commission spéciale qui statue au sujet de la désignation de l'établissement qui recevra les anormaux, du changement d'établissement et de la mise en liberté des anormaux.

Quant aux récidivistes et délinquants d'habitude, la loi permet de les mettre à la disposition du Gouvernement pour un terme de cinq, dix ou quinze années après l'accomplissement de la peine.

La loi a pour but essentiel de mettre les individus dangereux hors d'état de nuire.

Il est certain que la loi du 9 avril 1930 répond à une nécessité. Les anormaux seront traités de manière plus conforme à leur état. La société est protégée de manière plus efficace contre eux, en même temps que contre les délinquants d'habitude.

Que la loi soit parfaite, nul ne l'affirmera. Tandis que les uns pensent que les mesures à prendre à l'égard des anormaux prêteront fréquemment

Hier brengen wij in herinnering dat de wet tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en gewoontemisdadigers, van 9 Mei 1930, bepalingen bevat die uitstekend schijnen.

Het eerste deel dezer wet betreft de abnormalen en de geesteskranken, het tweede voorziet de maatregelen tegen de gewoontemisdadigers en de recidivisten.

Ten aanzien van de abnormalen en de geesteszwakken wijkt de wet van het tot nog toe gevolgde stelsel af, zoowel wat betreft het onderzoek als de op hen toe te passen behandeling. Zij laat het in observatie stellen van den verdachte toe. De Raadkamer doet uitspraak over de feiten. Doch voortaan zullen de abnormalen niet meer worden gestraft, doch opgesloten voor een duur van vijf, tien of vijftien jaar, volgens de zwaarwichtigheid van de feiten. Deze maatregel kan worden verlengd. De wet stelt een bijzondere Commissie in die uitspraak doet over de aanduiding van het gesticht dat de abnormalen zal opnemen, over de verandering van gesticht en over de invrijheidstelling der abnormalen.

Wat de recidivisten en de gewoontemisdadigers betreft, laat de wet toe ze ter beschikking van de Regeering te stellen voor een termijn van vijf, tien of vijftien jaar na het uitdoen zijner straf.

De wet heeft hier hoofdzakelijk ten doel de gevaarlijke personen buiten staat te stellen te schaden.

Stellig beantwoordt de wet van 9 April 1930 aan eene noodzakelijkheid. De abnormalen zullen behandeld worden op de wijze die best strookt met hunnen toestand. De samenleving wordt op meer doeltreffende wijze beschermd tegen hen en tevens ook tegen de gewoontemisdadigers.

Niemand zal beweren dat de wet volmaakt is. Terwijl de eenen oordeelen dat de maatregelen, te treffen ten opzichte der abnormalen, vaak zullen

à critiques, d'autres disent qu'il eût mieux valu augmenter les peines en ce qui concerne les délinquants d'habitude que d'autoriser leur mise à la disposition du Gouvernement.

Il conviendra d'attendre la mise en pratique de la loi avant d'en apprécier les effets. Mais elle constitue, pensons-nous, dans son ensemble, un progrès sérieux dans nos lois de répression.

Cette loi et nos lois pénales en général paraissent de nature à protéger l'ordre public, la vie et les biens des citoyens contre les attentats que signalent chaque jour les journaux. La Commission de la Justice pense qu'il appartient au Gouvernement, tout en respectant la pleine indépendance du pouvoir judiciaire, d'appeler l'attention vigilante du parquet sur une situation dont la presse de toutes opinions a signalé la gravité.

* * *

Plusieurs membres de la Commission ont montré la multiplicité des accidents du roulage. Le Bulletin du Bureau de statistique générale établit que, pendant l'année 1928, 483 personnes ont été tuées à la suite d'accidents d'automobiles. Ne convient-il pas de modifier la loi sur la police du roulage en renforçant la répression? L'assurance obligatoire ne devrait-elle pas être établie? Il est douloureux de constater, non seulement la fréquence des accidents, mais aussi que, trop souvent, les victimes d'accidents et leurs héritiers ne parviennent pas à se faire indemniser à raison de l'insolvabilité de l'auteur de l'accident et de l'absence d'assurance.

* * *

Un membre a demandé que soit signalé, parmi les projets de loi qu'il

aanleiding geven tot kritiek, verklaren anderen dat het beter geweest ware de straffen te verhoogen voor de gewoontemisdadigers dan toe te laten ze ter beschikking van de Regeering te stellen.

Men zal het in voege treden der wet moeten afwachten vooraleer de uitwerkselen ervan te beoordeelen. Doch wij meenen dat zij in haar geheel een ernstige vooruitgang is in onze strafwetten.

Deze wet en onze strafwetten in het algemeen schijnen de openbare orde, het leven en de goederen der burgers te kunnen beschermen tegen de aanslagen die de bladen iederen dag vermelden. De Commissie van Justitie oordeelt dat de Regeering tevens de volle onafhankelijkheid van de rechterlijke macht dient te eerbiedigen en de waakzame aandacht van het parket te vestigen op een toestand waarvan de geheele pers den ernstigen aard heeft doen uitschijnen.

* * *

Verscheidene leden der Commissie hebben gewezen op de veelvuldigheid der verkeersongevallen. Het Bulletin van het Bureau van algemeene statistiek bewijst dat, gedurende het jaar 1928, 483 personen werden gedood tengevolge van auto-ongevallen. Dient de wet op de verkeerspolitie niet gewijzigd met een strenger beteugeling te voorzien? Zou de verplichte verzekering niet dienen ingevoerd? Het is pijnlijk te moeten vaststellen niet alleen dat de ongevallen zoo veelvuldig zijn maar ook dat al te vaak de slachtoffers van ongevallen en hunne erfgenamen er niet in slagen zich te doen schadeloos stellen wegens het onvermogen van den dader van het ongeval en wegens het gemis van verzekering.

* * *

Een lid heeft gevraagd dat, onder de wetsontwerpen die het wenschelijk

serait désirable de voir voter sans retard par la Chambre, le projet portant modification de la procédure en matière de divorce et de séparation de corps (titre VI du livre I^{er} du Code civil).

* *

Un membre a exprimé l'avis qu'il y a lieu de donner une solution collective et complète à l'organisation du ressort des juges de paix.

* *

La Commission de la Justice a approuvé, à l'unanimité de ses membres, le présent rapport.

Le budget du Ministère de la Justice a été voté par 5 voix. Un membre s'est abstenu.

Le Président,
DU BOST.

Le Rapporteur,
Baron MEYERS.

ware door de Kamers te zien goedkeuren, zou vermeld worden het ontwerp houdende wijziging der rechtspleging inzake echtscheiding en scheiding van tafel en bed (titel VI van boek I van het Burgerlijk Wetboek).

* *

Een lid heeft het advies uitgedrukt dat er eene collectieve en volledige oplossing dient gegeven aan de inrichting van het rechtsgebied der vrede-rechters.

* *

De Commissie van Justitie heeft dit verslag eensgezind goedgekeurd.

De begrooting van het Ministerie van Justitie werd goedgekeurd met vijf stemmen. Een lid heeft zich onthouden.

De Voorzitter,
DU BOST.

De Verslaggever,
Baron MEYERS.

(11)

ANNEXE.

Accusés jugés contradictoirement du chef d'Assassinat et Meurtre.

ANNÉES.	NATURE DES FAITS.	Total des condamnés.	CONDAMNÉS A LA PEINE					Nationalité des condamnés
			de mort.	des travaux forcés		de la réclusion.	de l'emprison- nement.	
				à perpé- tuité	à temps.			
Période de 1909 à 1913.								
1909	Meurtre (et tentative de)	22	2	9	8	3	—	} 19 Belges 2 Français 1 Russe
	Assassinat (et tenta- tive d')	21	6	3	11	1	—	
	TOTAL . . .	43	8	12	19	4	—	
1910	Meurtre (et tentative de)	14	3	2	7	2	—	} 11 Belges 1 Allemand 2 Français
	Assassinat (et tenta- tive d')	18	3	5	10	—	—	
	TOTAL . . .	32	6	7	17	2	—	
1911	Meurtre (et tentative de)	15	—	2	9	4	—	} 15 Belges
	Assassinat (et tenta- tive d')	9	1	2	6	—	—	
	TOTAL . . .	24	1	4	15	4	—	
1912	Meurtre (et tentative de)	33	2	5	22	3	1	} 29 Belges 4 Français
	Assassinat (et tenta- tive d')	19	6	5	8	—	—	
	TOTAL . . .	52	8	10	30	3	1	

BIJLAGE.**Op tegenspraak veroordeelde beschuldigten van Moord en Doodslag.**

JAREN.	AARD DER FEITEN.	Totaal der veroordeelden.	VEROORDEELD TOT					Nationaliteit der veroordeelden
			de doodstraf.	dwangarbeid		ops uiting.	gevangensstraf.	
				levens- lang	voor bepaal- den tijd			

Tijdperk van 1909 tot 1913.

1909	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	22	2	9	8	3	—	} 19 Belgen 2 Franschen 1 Rus
	Moord (en poging tot moord) . . .	21	6	3	11	1	—	
	TOTAAL . .	43	8	12	19	4	—	20 Belgen 1 Fransche
1910	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	14	3	2	7	2	—	} 11 Belgen 1 Duitscher 2 Franschen
	Moord (en poging tot moord) . . .	18	3	5	10	—	—	
	TOTAAL . .	32	6	7	17	2	—	18 Belgen
1911	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	15	—	2	9	4	—	} 15 Belgen
	Moord (en poging tot moord) . . .	9	1	2	6	—	—	
	TOTAAL . .	24	1	4	15	4	—	9 Belgen
1912	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	33	2	5	22	3	1	} 29 Belgen 4 Franschen
	Moord (en poging tot moord) . . .	19	6	5	8	—	—	
	TOTAAL . .	52	8	10	30	3	1	18 Belgen 1 Fransche

ANNÉES.	NATURE DES FAITS.	Total des condamnés.	CONDAMNÉS A LA PEINE					Nationalité des condamnés
			de mort.	des travaux forcés		de la réclusion.	de l'emprison- nement.	
				à perpé- tuité.	à temps.			
1913	Meurtre (et tentative de)	32	2	7	13	4	6	31 Belges 1 Français
	Assassinat (et tenta- tive d')	12	4	1	7	—	—	
	TOTAL . . .	44	6	8	20	4	6	=====
Total de la pér.	Meurtre (et tentative de)	116	9	25	59	16	7	105 Belges 9 Français 1 Allemand. 1 Russe
	Assassinat (et tenta- tive d')	79	20	16	42	1	—	
	TOTAL . . .	195	29	41	101	17	7	=====

Période de 1925 à 1929.

ANNÉES.	NATURE DES FAITS.	Total des condamnés.	CONDAMNÉS A LA PEINE					Nationalité des condamnés.
			de mort.	des travaux forcés		de la réclusion.	de l'emprison- nement.	
				à perpé- tuité.	à temps.			
1925	Meurtre (et tentative de)	31	7	9	10	4	1	26 Belges 3 Polonais 1 Italien 1 Portugais
	Assassinat (et tenta- tive d')	23	6	4	7	5	1	
	TOTAL . .	54	13	13	17	9	2	
		=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

JAREN.	AARD DER FEITEN.	Totaal der veroordeelden.	VEROORDEELD TOT					Nationaliteit der veroordeelden
			de doodstraf.	dwangarbeid		opsluiting.	gevangenisstraf.	
				levens- lang.	voor bepaal- den tijd.			
1913	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	32	2	7	13	4	6	31 Belgen 1 Fransche
	Moord (en poging tot moord) . . .	12	4	1	7	—	—	
	TOTAAL . .	44	6	8	20	4	6	
Totaal van het tijdperk.	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	116	9	25	59	16	7	105 Belgen 9 Franschen 1 Duitscher 1 Rus
	Moord (en poging tot moord) . . .	79	20	16	42	1	—	
	TOTAAL . .	195	29	41	101	17	7	

Tijdperk van 1925 tot 1929.

JAREN.	AARD DER FEITEN.	Totaal der veroordeelden.	VEROORDEELD TOT					Nationaliteit der veroordeelden.
			de doodstraf.	dwangarbeid		opsluiting.	gevangenisstraf.	
				levens- lang.	voor bepaal- den tijd.			
1925	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	31	7	9	10	4	1	26 Belgen 3 Polen 1 Italiaan 1 Portugees
	Moord (en poging tot moord)	23	6	4	7	5	1	
	TOTAAL . .	54	13	13	17	9	2	21 Belgen 1 Pool 1 Marokkaan
		==	==	==	==	==	==	=====

ANNÉES.	NATURE DES FAITS.	Total des condamnés.	CONDAMNÉS A LA PEINE					Nationalité des condamnés.
			de mort.	des travaux forcés		de la réclusion.	de l'emprison- nement.	
				à perpé- tuité	à temps.			
1926	Meurtre (et tentative de)	21	2	2	10	4	3	1 Algérien 16 Belges 2 Allemands 1 Français 1 Chilien
	Assassinat (et tenta- tive d')	20	2	4	11	2	1	
	TOTAL . . .	41	4	6	21	6	4	
			=====	=====	=====	=====	=====	=====
1927	Meurtre (et tentative de)	28	2	3	11	10	2	21 Belges 1 Français 1 Italien 1 Hollandais 2 Grecs 2 Américains
	Assassinat (et tenta- tive d')	14	2	—	7	5	—	
	TOTAL . . .	42	4	3	18	15	2	
			=====	=====	=====	=====	=====	=====
1928	Meurtre (et tentative de)	18	2	3	8	2	3	17 Belges 1 Français
	Assassinat (et tenta- tive d')	12	2	—	7	1	2	
	TOTAL . . .	30	4	3	15	3	5	
			=====	=====	=====	=====	=====	=====

JAREN.	AARD DER FEITEN.	Totaal der veroordeelden.	VEROORDEELD TOT					Nationaliteit der veroordeelden.
			de doodstraf.	dwangarbeid		ops'uiting.	zevangingenisstraf.	
				levens- lang.	voor bepaal- den tijd.			
1926	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	21	2	2	10	4	3	16 Belgen 1 Algerijn 2 Duitschers 1 Fransche 1 Chileen
	Moord (en poging tot moord) . . .	20	2	4	11	2	1	
	TOTAAL . .	41	4	6	21	6	4	
1927	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	28	2	3	11	10	2	21 Belgen 1 Fransche 1 Italiaan 1 Hollander 2 Grieken 2 Amerikanen
	Moord (en poging tot moord) . . .	14	2	—	7	5	—	
	TOTAAL . .	42	4	3	18	15	2	
1928	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	18	2	3	8	2	3	17 Belgen 1 Fransche 11 Belgen 1 Italiaan
	Moord (en poging tot moord) . . .	12	2	—	7	1	2	
	TOTAAL . .	30	4	3	15	3	5	

ANNÉES.	NATURE DES FAITS.	Total des condamnés.	CONDAMNÉS A LA PEINE					Nationalité des condamnés.
			de mort.	des travaux forcés		de la réclusion.	de l'emprison- nement.	
				à perpé- tuité.	à temps.			
1929	Meurtre (et tentative de)	26	6	2	8	3	7	23 Belges 1 Polonais 1 Russe 1 Algérien
	Assassinat (et tenta- tive d')	19	2	3	8	4	2	16 Belges 1 Italien 1 Polonais 1 Français
	TOTAL . . .	45	8	5	16	7	9	
Total de la pér.	Meurtre (et tentative de)	124	19	19	47	23	16	103 Belges 2 Algériens 1 Chilien 2 Allemands 3 Français 2 Grecs 1 Hollandais 2 Italiens 4 Polonais 1 Russe 1 Portugais 2 Américains (États-Unis)
	Assassinat (et tenta- tive d')	88	14	11	40	17	6	80 Belges 1 Chinois 1 Français 1 Marocain 2 Italiens 3 Polonais
	TOTAL . . .	212	33	30	87	40	22	

JAREN.	AARD DER FEITEN.	Totaal der veroordeelden	VEROORDEELD TOT					Nationaliteit der veroordeelden
			de doodstraf.	dwangarbeid		opsluiting.	gevangenisstraf.	
				levens- lang.	voor bepaal- den tijd.			
1929	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	26	6	2	8	3	7	23 Belgen 1 Pool 1 Rus 1 Algerijn
	Moord (en poging tot moord)	19	2	3	8	4	2	16 Belgen 1 Italiaan 1 Pool 1 Fransche
	TOTAAL . .	45	8	5	16	7	9	
Totaal van het tijd- perk	Doodslag (en poging tot doodslag) . .	124	19	19	47	23	16	103 Belgen 2 Algerijnen 1 Chileen 2 Duitschers 3 Franschen 2 Grieken 1 Hollander 2 Italianen 4 Polen 1 Rus 1 Portugees 2 Amerikanen (V.S.)
	Moord (en poging tot moord)	88	14	11	40	17	6	80 Belgen 1 Chinees 1 Fransche 1 Marokkaan 2 Italianen 3 Polen
	TOTAAL . .	212	33	30	87	40	22	